

Υπόθεση C-280/02

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Γαλλικής Δημοκρατίας

«Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 91/271/ΕΟΚ — Επεξεργασία των αστικών λυμάτων — Άρθρο 5, παράγραφοι 1 και 2, και παράρτημα ΙΙ — Παράλειψη προσδιορισμού των ευαίσθητων περιοχών — Έννοια του “ευτροφισμού” — Παράλειψη εφαρμογής μιας αυστηρότερης επεξεργασίας των απορρίψεων στις ευαίσθητες περιοχές»

Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα L. A. Geelhoed της 25ης Μαρτίου 2004 I - 8576

Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 23ης Σεπτεμβρίου 2004 . . I - 8596

Περίληψη της απόφασης

1. *Περιβάλλον — Επεξεργασία των αστικών λυμάτων — Οδηγία 91/271 — Προσδιορισμός των ευαίσθητων από πλευράς ευτροφισμού περιοχών — Ευτροφισμός — Έννοια (Οδηγία 91/271 του Συμβουλίου, άρθρα 2, σημείο 11, και 5 § 1)*

2. *Περιβάλλον — Επεξεργασία των αστικών λυμάτων — Οδηγία 91/271 — Επιβολή αυστηρότερων όρων για την επεξεργασία των απορρίψεων αστικών λυμάτων προερχομένων από μεγάλους οικισμούς — Συνέπειες*

(Οδηγία 91/271 του Συμβουλίου, άρθρο 5 §§ 2 και 3, και παραρτήματα I, Β, σημείο 3, και II, Α, α', εδ. 2)

1. Δυνάμει του άρθρου 5, παράγραφος 1, της οδηγίας 91/271, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να προσδιορίζουν τις περιοχές για τις οποίες η απόρριψη των αστικών λυμάτων συμβάλλει σημαντικά στον ευτροφισμό ή στον κίνδυνο ευτροφισμού.

Η έννοια του ευτροφισμού του άρθρου 2, σημείο 11, της οδηγίας αυτής πρέπει να ερμηνευθεί υπό το πρίσμα του σκοπού της, ο οποίος βαίνει πέραν της απλής προστασίας των υδάτινων οικοσυστημάτων και τείνει προς την προστασία του ανθρώπου, της πανίδας, της χλωρίδας, του εδάφους, των υδάτων, του αέρα και των τοπίων από κάθε σημαντική αρνητική συνέπεια της ταχύτερης αναπτύξεως φυκών και ανωτέρων μορφών φυτικής ζωής λόγω της απορρίψεως αστικών λυμάτων.

ύδατα και της υποβαθμίσεως της ποιότητας αυτών. Αποτελούν ανεπιθύμητη διαταραχή της ισορροπίας των οργανισμών που ζουν στα ύδατα, μεταξύ άλλων, οι αλλαγές ειδών μαζί με απώλεια της βιοποικιλότητας του οικοσυστήματος, οι οχλήσεις που οφείλονται στον πολλαπλασιασμό των περιστσιακώς αναπτυσσομένων μακροφυκών και η έντονη ανάπτυξη τοξικού ή επιβλαβούς φυτοπλαγκτού. Ως προς την υποβάθμιση της ποιότητας των υδάτων, το κριτήριο αυτό αφορά όχι μόνον τις υποβαθμίσεις της ποιότητας των υδάτων οι οποίες έχουν ολέθρια αποτελέσματα επί των οικοσυστημάτων, αλλά και την υποβάθμιση του χρώματος, της όψεως, της γεύσεως ή της οσμής των υδάτων ή κάθε άλλη μεταβολή που εμποδίζει ή περιορίζει τις χρήσεις του ύδατος.

(βλ. σκέψεις 16, 19, 23-25)

Για να υφίσταται ευτροφισμός, υπό την έννοια της οδηγίας αυτής, πρέπει να υπάρχει αιτιώδης σύνδεσμος, αφενός, μεταξύ του εμπλουτισμού με θρεπτικές ουσίες και της ταχύτερης αναπτύξεως των φυκών και των ανωτέρων μορφών φυτικής ζωής και, αφετέρου, μεταξύ αυτής της ταχύτερης αναπτύξεως και της ανεπιθύμητης διαταραχής της ισορροπίας των οργανισμών που ζουν στα

2. Δυνάμει των συνδυασμένων διατάξεων του άρθρου 5, παράγραφος 3, και του παραρτήματος I, Β, σημείο 3, της οδηγίας 91/271, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων, η επεξεργασία του άρθρου 5, παράγραφος 2, της οδηγίας αυτής είναι αυστηρότερη της περιγραφόμενης στο άρθρο 4 της ίδιας

οδηγίας και αφορά τα αστικά λύματα που διοχετεύονται σε αποχετευτικά δίκτυα και προέρχονται από οικισμούς με «ισοδύναμο πληθυσμού» (ι.π.) άνω των 10 000. Η εν λόγω επεξεργασία συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, όσον αφορά τις απορρίψεις σε ευαίσθητες από πλευράς ευτροφισμού περιοχές, την τήρηση των επιταγών του πίνακα 2 του ίδιου παραρτήματος, υπό την επιφύλαξη πάντως του παραρτήματος II, Α, στοιχείο α', δεύτερο εδάφιο, της εν

λόγω οδηγίας, που προβλέπουν ότι, όσον αφορά τους μεγάλους οικισμούς, η επεξεργασία πρέπει να περιλαμβάνει την αφαίρεση του φωσφόρου και/ή του αζώτου, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι η αφαίρεση δεν θα επηρεάσει το επίπεδο ευτροφισμού.

(βλ. σκέψεις 104, 105)